राजिस्ट्री सल डी-(डी)--73

HRCI का राजपत्र The Gazette of India

प्रााधकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 24]

नई विल्ली, शनिवार, जून 12, 1976 (ज्येष्ठ 22, 1898)

No. 24] NEW DELHI, SATURDAY, JUNE 12, 1976 (JYAISTHA 22, 1898)

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके।
Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation.

नोटिस NOTICE

नीचे लिखे भारत के असाधारण राजपन 24 अप्रैल 1976 तक प्रकाशित किए गए हैं:— The undermentioned Gazettes of India Extraordinary were published up to the 24th April 1976 :—

आंप Issue l		द्वारा जारी किया गया Issued by	विषय Subject
8 2.	सं० प्रति श्रदायगी/सा० सू० 40/76 दिनांक 22 अप्रेल, 1976।	, राजस्व ग्रौर बैंकिंग विभाग	सार्वजनिक सूचना सं० प्रति श्रदायगी/पी० एन० 1, दिनांक 15 श्रक्टूबर, 1971 में प्रकाणित सारणी में संशोधन ।
	No. Drawback/PN-40/76, dated th 22nd April 1976.	Department of Revenue & Banking.	Amendments in Tables published in the Public Notice No. Drawback/PN-1, dated the 15th October, 1971.
	सं० प्रति ग्रदायगी पी० एन०-41/76 दिनांक 22 श्रप्रैल, 1976।	s, त दै व	सार्वजनिक सूचना सं० प्रति ग्रदायगी/पी० एन० 1, दिनांक 15 ग्रक्टूबर, 1971 में प्रकाशित सारणी में संशोधन ।
	No. Drawback/PN-41/76, dated to 22nd April 1976.	he Do.	Amendments in the Table published in the Public Notice No. Drawback/PN-1, dated the 15th October, 1971.
	सं० प्रति श्रदायगी/सा० सू०-42/7 दिनांक 22 श्रप्रैल, 1976।	6, तदैव	सार्वजनिक सूचमा संब्पित श्रदायगी/पीच एनव्ना, दिनांक 15 श्रक्टूबर, 1971 में प्रकाशित सारणी में संशोधन ।
	No. Drawback/PN-42/76, dated 22nd April 1976.	the Do	Amendments in the Tables published in the Public Notice No. Drawback/PN-1, dated the 15th October, 1971.

श्रंक Issuc	संख्या ग्रौर तिथि No. No. and date	द्वारा जारी किया गया Issued by	विषय Subject
83.	सं० 14-ई० टी० सी० (पी० एन०)/76, दिनांक 24 ग्रप्रैल, 1976।	वाणिज्य मंत्रालय	लोहा श्रौर इस्पात लोह मिश्रधातुश्रों श्रौर लोहस कतरन का निर्यात—लाइसेंस श्रवधि श्रप्रैल 1976—मार्च 1977 के लिए नीति
	No. 14-ETC(PN)/76, dated the 24th April, 1976.	Ministry of Commerce	Export of Iron & Steel, Ferro Alloys and Ferrous Scrap—Policy for the licensing period April 1976—March 1977.
84.	सं० 33-श्राई० टी० सी० (पी० एन०)/76, दिनांक 30 श्रप्रैंल 1976 ।	वाणिज्य मंत्रालय	197677 के दौरान एयर इंडिया/इंडियन एयर लाइंस के माध्यम से ग्रायात ।
	No. 33—ITC (PN)/ 76, dated the 30th April 1976.	Ministry of Commerce	Imports through Air India/Indian Airlines during 1976-77.
85.	सं० टी० जी० डी० (52)/ 76, दिनांक 1 मई 1976	नौवहन एवं परिवहन मंत्रालय	दिल्ली परिवहन नियम में हुई ग्रब तक प्रगति की समीक्षा ग्रौर सुधार के लिए एक विशेषज्ञ समिति की नियुक्ति ।
	No. TGD (52)/76, dated the Ist May, 1976	Ministry of Shipping & Transport	Appointing an expert Committee for reviewing the progress hitherto made and suggest measures for further improvements in the D.T.C.
86.	सं०— 34म्राई० टी० सी० (पी० एन०)/76, दिनांक 3 मई 1976 ।	वाणिज्य मंत्रालय	पंजीकृत निर्यातकों के लिए श्रायात ्नीति । (शुद्धि संख्या-2)
	No. 34—ITC (PN)/ 76, dated the 3rd May 1976.	Ministry of Commerce	Import Policy for Registered Exporters for 1976-77 (Errata No. II).
87.	सं० 35-म्राई० टी० सी० (पी० एन०)/76, दिनांक 5 मई 1976।	वाणिज्य मंत्रालय	मार्च, 1974फरवरी 1976 ग्रवधि के दौरान ग्राफ- गानिस्थान से हींग श्रौर जीरे के बीजों के 30 जून 1975 तक किए गए श्रायातों के प्रति प्रति-निर्यात श्राभार को पूर्ण करने के लिए समय सीमा की वृद्धि ।
	No. 35—ITC (PN)/76, dated the 5th May 1976	Ministry of Commerce	Extension of time-limit for fulfilment of counter export obligation against imports of Asafoetida and Cumin Seeds effected upto 30th June 1975 from Afghanistan, during March 74—Feb. 75 period.
88.	सं० प्रतिग्रदायगी/पी० एन० 43/76, दिनांक 6 मई 1976	राजस्व ग्रौर बैंकिंग विभाग	सार्वजनिक सूचना सं० प्रति ग्रदायगी/पी० एन०-1, दिनांक 15 ग्रक्टूबर, 1971 में प्रकाशित सारणी में संशोधन ।
	No. Drawback/PN-43/76, dated the 6th May 1976.	Department of Revonue and Banking.	Amendments in the Tables published in the Public Notice No. Drawback/PN-1, dated 15th October, 1971.

ऊपर क्षिखे श्रसाधारण राजपत्नों को प्रतियां, प्रकाशन नियन्त्रक, सिविल लाइन्स, दिल्ली के नाम मांग-पत्न भेजने पर भेज दी जाएंगी। मौंग पत्न नियन्त्रक के पास इन राजपत्नों के जारी होने की तिथि से दस दिन के भीतर पहुंच जाने चाहिएं।

Copies of the Gazettes Extraordinary mentioned above will be supplied on indent to the Controller of Publications, Civil Lines, Delhi. Indents should be submitted so as to reach the Controller within ten days of the date of issue of these Gazettes.

	विषय-सूचा									
	Iखंड 1(रक्षा मंत्रालय को छोड़कर) भारत सरकार के मंत्रालयों ग्रीर उच्चतम न्यायालय द्वारा जारी की गई विधितर नियमों, विनियमों तथा ग्रादेशों ग्रीर संकल्पों से	पृष्ठ	जारी किए गए साधारण नियम (जिनमें साधारण प्रकार के ग्रादेश, उप-नियम प्रादि सम्मिलित हैं)	पृ •ठ 1563						
भाग	सम्बन्धित अधिसूचनाएं . Iखंड 2(रक्षा मंत्रालय को छोड़कर) भारत सरकार के मंत्रालयों भ्रौर उच्चतम न्यायालय द्वारा जारी की गई सरकारी भ्रफसरों की नियुक्तियों, पदोश्रतियों,	451	को छोड़कर) भारत सरकार के मंत्रालयों भ्रौर (संब-राज्य क्षेत्रों के प्रशासनों को छोड़कर) केन्द्रीय प्राधिकारियों द्वारा विधि के भ्रन्तर्गत बनाए भ्रौर जारी किए गए	1973						
भाग	छुट्टियों श्रादि से सम्बन्धित भ्रधिसूचनाएं . Iखंड 3रक्षा मंत्रालय द्वारा जारी की गई विधितर नियमों, विनियमों, आदेशों	8 7 5	भाग II—खंड 4—रक्षा मंत्रालय द्वारा ग्रिश सूचित विधिक नियम श्रीर श्रादेश भाग III—खंड 1—महालेखा परीक्षक, संघ लोक-	213						
भाग	ग्रौर संकल्पों से सम्बन्धित ग्रिधसूचनाएं . Iखंड 4रक्षा मंत्रालय द्वारा जारी की गई ग्रफसरों की नियुपितयों, पदोन्नतियों,	5 5	*1 -	4923						
भाग	छुट्टियों ग्रादि से सम्बन्धित ग्रधिसूचनाएं . II—खंड 1—ग्रिधिनियम, श्रध्यादेश भीर	775	भाग III—खंड 2—एकस्व कार्यालय, कलकत्ता द्वारा जारी की गई श्रधिसूचनाएं ध्रौर नोटिस भाग III—खंड 3—मुख्य श्रायुक्तों द्वारा या	499						
भाग	विनियम II—खंड 2—विधेयक श्रीर विधेयकों संबंधी प्रवर समितियों की रिपोर्टे		उनके प्राधिकार से जारी की गई भ्रधिसूचनाएं भाग III—खंड 4—विधिक निकायों द्वारा जारी की गई विधिक भ्रधिसूचनाएं जिनमें अधि-	45						
भाग	II—खंड 3उपखंड (i) — (रक्षा मंत्रालय को छोड़कर) भारत सरकार के मंत्रालयों और (संघ-राज्य क्षेत्रों के प्रणासनों		सूचनाएं, भ्रादेश, विज्ञापन और नोटिस शामिल हैं . भाग IV—गैर-सरकारी व्यक्तियों ग्रीर गैर-	1495						
	को छोड़कर) केन्द्रीय प्राधिकारियों द्वारा	CONTE	सरकारी संस्थाओं के विज्ञापन तथा नोटिस भागाद	91						
				ь.						
Part	1—Section 1.—Notifications relating to Non- Statutory Rules, Regulations, Orders and Resolutions issued by the Ministries of the Government of India (other than the	Page	(other than the Ministry of Defence) and by Central Authorities (other than the Administrations of Union Territories)	Р _{АСБ} 1563						
Part	Ministry of Defence) and by the Supreme Court	451	PART II—SECTION 3.—SUB. SEC. (ii).—Statutory Orders and Notifications issued by the Ministries of the Government of India (other than the Ministry of Defence) and by the Central Authorities (other than the	1071						
	Government Officers issued by the Ministries of the Government of India (other than the Ministry of Defence) and by the Supreme Court	875	Administrations of Union Territories) PART II—Section 4.—Statutory Rules and Orders notified by the Ministry of Defence	1973 213						
Part	I—Section 3.—Notifications relating to Non- Statutory Rules, Regulations, Orders and Resolutions issued by the Ministry of Defence	55	PART III—SECTION 1.—Notifications issued by the Auditor General, Union Public Service Commission, Railway Administration, High Courts and the Attached and Subordinate Offices of the Government of India	4923						
Part	I—Section 4.—Notifications regarding Appointments, Promotions, Leave etc. of Officers issued by the Ministry of Defence	775	PART III—Section 2.—Notifications and Notices issued by the Patent Office, Calcutta	499						
Part	II—Section 1.—Acts, Ordinances and Regulations		PART III—SECTION 3.—Notifications issued by or under the authority of Chief Commissioners	45						
	II—SECTION 2.—Bills and Reports of Select Committees on Bills	_	PART III—Section 4.—Miscellaneous Notifications including Notifications, Orders, Advertisements and Notices issued by Statutory							
Part	II—Section 3.—Sub. Sec. (i).—General Statutory Rules (including orders, bye-laws etc. of general character) issued by the Ministries of the Government of India		PART IV—Advertisements and Notices by Individuals and Private Bodies	1495 9)						

भाग I—खंड 1 PART I—SECTION 1

(रक्षा मंत्रालय को छोड़कर) भारत सरकार के मंत्रालयों और उच्चतम न्यायालय द्वारा जारी की गई विधितर नियमों, विनियमों तथा आदेशों और संकल्पों से सम्बन्धित अधिसुखनाएं

[Notifications relating to Non-Statutory Rules, Regulations, Orders and Resolutions issued by the Ministries of the Government of India (other than the Ministry of Defence) and by the Supreme Court]

मंत्रिमंडल सचिवालय

(कार्मिक ग्रीर प्रशासनिक सुधार विभाग) नई दिल्ली-110001, दिनांक 18 मई, 1976

सुद्धि-पत्न

स० 12/18/75-के० से० (I1)—ग्राणुलिपिक ग्रेड II सीमित विभागीय प्रतियोगिता परीक्षा 1976 के नियमों में जो भारत के राजपत्न भाग I खंड I में मंत्रिमंडल सिववालय (कार्मिक ग्रीर प्रशासिक सुधारपिभाग) की दिनांक 27 मार्च, 1976 की ग्रिक्षिसूचना संख्या 12/18/75 के० से० II में प्रकाशित हुए थे, निम्नलिखित संशोधन किए जाएं :—

(1) नियम 2 में वर्तमान दूसरे पैरे के स्थान पर निम्नलिखित
 पैरा रखा जाय, श्रर्थात :---

'भारत सरकार ढारा निर्धारित की गई रिक्तियों के संबन्ध में भ्रनुसूचित जातियों भीर श्रनुसूचित जन जातियों के उम्मीदवारों के लिए भ्रारक्षण किए जाऐंगे।''

(2) नियम 10 के वर्तमान परन्तुक के स्थान पर निम्नलिखित परन्तुक रखा जाएगा :—

"परन्तु यह कि यदि श्रनुसूचित जातियों/श्रनुसूचित जन जातियों के लिए श्रारक्षित रिक्तियों की संख्या तक सामान्य मानक के श्राधार पर रिक्तियों न भरी जा सकों तो श्रारक्षित कोटे में कभी को पूरा करने के लिए संस्थान द्वारा मानक में ढील देकर अनुसूचित जातियों श्रथवा श्रनुसूचित जन जातियों के उम्मीदवारों की सिफारिश की जा सकती है चाहे परीक्षा की योग्यता सूची में उनका कोई भी रैंक क्यों न हो, वशर्ते कि उम्मीदवार केन्द्रीय सचिवालय श्राशुलिपिक सेवा के ग्रेड-II भारतीय विदेश सेवा (ख) के श्राशुलिपिकों के उपसंवर्ग और सशस्त्र सेवा मुख्यालय श्राशुलिपिक सेवा के ग्रेड II की चयन सूची में शामिल करने के लिये योग्य हो।"

(3) 'परिणिप्ट' के पैराग्राफ 3 के निम्नलिखित उप-पैरा-ग्राफ के नियमों को हटा दिया जाएगा, ग्रथीत :——

''प्रश्न पत्न केवल श्रंग्रेजी में तैयार किए जाऐंगे । परन्तु निबंध के प्रश्न पत्न में निबंधों के अंग्रेजी शीर्षकों के साथ-साथ हिंदी रुपांतर भी दिए जाऐंगे ।''

के० बी० नायर, श्रवर सचिव

विधि, न्याय श्रीर कम्पनी कार्य मंत्रालय विधायी विभाग

विधि साहित्य प्रकाशन

नई दिल्ली, दिनांक 4 मई, 1976

शंकल्प

सं० ई० 13016/3/75-वि० एस० पी० (एच० एल० बी०) — इस मंत्रालय के दिनांक 10 फरवरी, 1972 के संकल्प सं० एफ० 22/4/69-जे० एल० (एडमिन) तथा उसके अधीन दिनांक 8 मार्च, 1972 को जारी की गई लोकसूचना सं० एफ० 22/4/69 जे० एल० (एडमिन) को अतिष्ठित करते हुए भारत सरकार, विधि, न्याय और कम्पनी कार्य मंत्रालय, ने हिंदी में विधि की ऐसी मानक पुस्तकों के लेखन, अनुवाद तथा प्रकाशन की स्कीम का पुनरीक्षण करने का निश्चय किया है जिनका उपयोग

- (i) विश्वविद्यालयों तथा महाविद्यालयों की एल० एल० बी० की कक्षाग्रों में;
- (ii) न्यायालय में विधि व्यवसाय करने वाले वकीलों द्वारा, तथा
- (iii) न्यायपालिकाम्रों में

विधि की पाठ्य पुस्तकों के रूप में तथा निर्देश पुस्तकों के रूप में किया जाए।

- इस स्कीम की विशेषताऐं निम्नलिखित हैं:----
 - (i) प्रत्येक कैलेंडर वर्ष में हिंदी भाषा में लिखी गई/ प्रकाशित सर्वोत्तम विधि पुस्तकों पर पुरस्कार देना,
 - (ii) चुने हुए विषयों पर तथा श्रग्र निर्णयों पर चुने हुए लेखकों द्वारा संविदा के स्राधार पर हिंदी भाषा मौलिक विधि पुस्तकें लिखवाना, तथा
 - (iii) चुने हुए ब्रनुवादकों द्वारा संविदा के ब्राधार पर उन विधि पुस्तकों का हिन्दी भाषा में ब्रनुवाद कराना जिन्हें गौरव ग्रंथों का दर्जा प्राप्त हो चुका है।

- स्कीम के तीनों भागो से संबंधित निबंधन तथा शतीं का ब्यीरा इस प्रकार है —
 - I. किसी कैलेंडर वर्ष में हिंदी भाषा में लिखी गई/प्रकाशित सर्वोत्तम विधि पुस्तकों पर पुरस्कार
- (i) प्रत्येक कैलेंडर वर्ष में विधि की हर शाखा के लिए साधारणतः 10,000 रु० (दम हजार रुपए) का एक पुरस्कार भारक्षित होगा :

परन्तु वे पुस्तकें पुरस्कार पाने की पान्न नहीं होंगी जो केंब्रीय सरकार या किसी राज्य सरकार द्वारा या केंब्रीय सरकार या किसी राज्य सरकार द्वारा सहायता पाने वाले किसी संस्थान या संगठन द्वारा प्रवर्तित किसी स्कीम के श्रधीन या किए गए करार के श्रनुकरण में, लिखी गई/प्रकाशित की गई है।

- (ii) यदि किसी वर्ष में विधि की किसी शाखा में कोई भी पुस्तक पुरस्कार के योग्य नहीं पाई जाती है तो कोई पुरस्कार नहीं दिया जायगा। भारत सरकार किसी पुस्तक या पुस्तकों की क्यालिटी विषय वस्तु तथा साहित्यिक श्लेष्ठता के श्राधार पर प्रोत्साहन पुरस्कार दे सकती है किन्तु साधारणतः किसी एक शाखा में इन प्रोत्साहन पुरस्कारों की रकम कुल मिलाकर 5,000 रुपए (पांच हजार रुपए) से श्रिधिक नहीं होगी।
- (iii) कोई लेखक जब अपनी पुस्तक पुरस्कार हेतु भेजता है तो उस पर उसका प्रतिलिप्याधिकार समाप्त नहीं होगा।
- (iv) भारत सरकार श्रपने ग्राप भी किसी पुस्तक या पांडुलिपि को पुरस्कार हेतु विचार करने के लिए शामिल कर सकती है ।
- (v) किसी पुस्तक के श्रनुबाद पर पुरस्कार नहीं दिया जाएगा।
- (vi) पुस्तकें या पांडुलिपियां, विधि साहित्य प्रकाशन को निर्धारित तारीख तक विहित प्रारूप में भेजी जानी चाहिएं। निर्धारित तारीख के बाद भेजी गई पुस्तकों या पांडुलिपियों पर विचार नहीं किया जाएगा।
- (vii) पुस्तकों के लेखक, श्रपनी पुस्तकों में साधारणतः उन्हें हिंदी विधिक भव्दों का प्रयोग करेंगे जो यथास्थित केंद्रीय या राज्य प्रधिनियमों के प्राधिकृत पाठों में भ्राते हैं तथा राजभाषा (विधायी) श्रायोग, द्वारा प्रकाशित भ्रंग्रेजी-हिंदी विधि गव्दावली में दिए हुए विधिक भव्दों का प्रयोग ग्रपनी पुस्तक में तत्समान या मिलते जुलते पदों के लिए करेंगे।
- (viji) जहां तक सम्भव हो निर्णयों के उद्धरण विधि साहित्य प्रकाशन द्वारा प्रकाशित उच्चतम न्यायालय निर्णय पत्निका तथा उच्च न्यायालय निर्णय पत्निका से लिए जायेंगे। निर्णयों के प्रति निर्देश भी इन्हीं पत्निकाश्चों से होंगे।
- (ix) यदि कोई अप्रकाशित कृति पुरस्कार के लिए चुनी जाती है तो पुरस्कार की रकम तभी दी जाएगी जब लेखक उक्त पुस्तक को केन्द्रीय सरकार या राज्य सरकार या किसी ऐसे संस्थान या संगठन से जिसे पूर्वोक्त सरकारों में से किसी से सहायता मिलती है, सहायता लिए बिना प्रकाशित कर देता है।

- (x) पुस्तकों या पांडुलिपियों का मूल्यांकन भारत सरकार द्वारा इस निमित नियुक्त निर्णयक पैनल/मूल्यांकन समिति द्वारा किया जायगा ।
- चुने हुए विषयों पर तथा श्रग्न निर्णयों पर हिंदी भाषा विधि पुस्तकों लिखवाने के लिए विशेष ग्रनुबंध :---
- (i) हिंदी में मौलिक विधि पुस्तकें लिखवाने के लिए उन व्यक्तियों से विशेष श्रनुश्रंध किए जायेंगे जिन्हें :--
 - (क) हिंदी भाषा का पर्याप्त ज्ञान है,
 - (ख)(i) किसी विश्वविद्यालय के किसी महाविद्यालय म संबद्घ विधि महाविद्यालय में श्रध्यापन का पर्याप्त श्रनुभव है, या
 - (ii) न्यायाधीश के कार्य का या केंद्रीय सरकार प्रथवा राज्य सरकार के किसी विधि या विधायी विभाग में कार्य करने का पर्याप्त श्रनुभव है, या
 - (iii) श्रिधिवक्ता के रूप में पर्याप्त ग्रनुभव है।
- (ii) इस प्रयोजन के लिये चुने गए व्यक्ति निर्धारित विषय की पुस्तक लिखने के लिए लिखित रूप में यथारीति करार करेंगे।
- (iii) लेखक विषय वस्तु के भ्रनुसार पुस्तक की सम्पूणं पांडुलिपि निर्धारित समय के भीतर भेजेंगे । यह समय-सीमा विषय को ध्यान में रखते हुए ग्रलग-भ्रलग हो सकती है । समय सीमा श्रत्यन्त विशेष परिस्थितियों में लेखक के लिखित भ्रावेदन पर सरकार के विवेकानुसार बढ़ाई जा सकती है ।
- (iv) यदि लेखन कार्य प्रगति करार में दिए गए समय तथा स्तर के अनुसार न हो रही हो तो सरकार को यह अधिकार होगा कि वह करार में दिए को समाप्त कर दे। इस संबंध में सरकार का विनिश्चय अन्तिम होगा तथा करार के सभी पक्षकार उससे आबद्ध होंगे।
- (\mathbf{v}) सरकार को पुस्तक को प्रकाशित करने का प्रथम श्रधिकार होगा और भ्रपने इस विकल्प का प्रयोग करने की दशा में सरकार पुस्तक की विषय-यस्सु के श्राधार पर उसके लिखने में किए गए परि-श्रम तथा लेखक की प्रतिष्ठा को ध्यान में रखते हुए इसके प्रथम संस्करण के लिए यदि संकरण में 3000 प्रतियों से ग्रधिक नहीं छोपी गई हैं तो पांच हजार रुपए (5000 रुपए) की रकम दो किस्तों में देगी । रकम के 40 प्रतिशत की पहली किश्त सरकार द्वारा पडुांलिपि स्थीकृत होने पर की जाएगी तथा 60 प्रतिशत की दूसरी किस्त पुस्तक प्रकाशित होने पर देय होगी । यदि प्रथम संकरण की प्रतियां 3000 से भ्रधिक हैं तो सरकार 3000 प्रतियों के विक्रय के बाद जितनी प्रतियां बिकती हैं उनके विकय पर साढ़े सात प्रति-शत की दर से स्वामिस्व देगी। यदि सरकार इसके बाद कोई संस-करण प्रकाशित करती है तो (i) यदि लेखक स्वयं पुस्तक में संशो-धन करता है भ्रौर उसको ग्रद्धयतन करता है तो सरकार बिकी हुई पुस्तकों के मूल्य पर 15 प्रतिशत स्वामिस्व देगी ग्रौर (ii) यदि मौलिक पुस्तक का केवल पुनः मुद्रण किया जाता है जिसमें लेखक की सेवाएं संशोधन कार्य अथवा पुस्तक को श्रद्धयतन बनाने में नहीं ली गई है तो बिकी हुई प्रतियों के मूल्य पर साढ़े सात प्रतिणत स्वामिस्व देगी।

- (vi) यदि सरकार पुस्तक का प्रकाशन करने के लिए अपने विकल्प का प्रयोग करती है तो सरकार को श्रपने विवेक के श्रनुसार पुस्तक का मूल्य निर्धारित करने का श्रधिकार होगा तथा लेखक सरकार के उक्त विनिष्चय को स्वीकार करने के लिए श्राबद्ध होगा।
- (vii) यदि सरकार पुस्तक का प्रकाशन करने के लिए अपने विकल्प का प्रयोग करती तो उसका प्रकाशन लेखक से करार पाई गई श्रवधि के श्रन्दर किया जायगा। यदि सरकार उस श्रवधि के भीतर पुस्तक का प्रकाशन नहीं कर पाती है तो लेखक को यह श्रधिकार होगा कि वह उसके प्रकाशन के लिए स्वयं व्यवस्था करे श्रोर यह सरकार को, इस बीच हुए खर्च की, प्रतिपूर्ति करने के लिए श्राबद्ध नहीं होगा।
- (viii) यदि सरकार पुस्तक प्रकाशित करती है तो वह प्रथम संकरण की 3000 प्रतियों के विक्रय के बाद जितनी प्रतियां विकती हैं उन प्रतियों का सही तथा पूरा हिसाब लेखक को देगी तथा जनवरी से दिसम्बर तक बिकी हुई प्रतियों पर स्वामिस्व हर वर्ष पहली जुलाई से पूर्व लेखक को संदाय करने के लिए ग्राबद्ध होगी।
- (ix) लेखक पुस्तक के सबसे श्रच्छे संस्करण की 10 प्रतियां निशुल्क पाने का हकदार होगा।
- (x) यदि सरकार पुस्तक प्रकाशन करने के विकल्प का प्रयोग नहीं करती है तथा लेखक को वह अनुमति दे देती है कि वह अपनी इच्छानुसार किसी व्यवस्था के अनुसार केन्द्रीय सरकार, राज्य सरकार द्वारा या केन्द्रीय सरकार या राज्य सरकार से सहायता पाने वाले किसी संस्थान या संगठन से सहायता लिए बिना प्रकाशित कराता है तो सरकार पुस्तक के प्रकाशन पर लेखक को 2000 रु० (दो हजार रुपए) से अनिधक रकम अनुग्रह के रूप में देगी?
- (xi) यदि सरकार पांडुलिपि के ध्रनुमोदन की तारीख से छह मास के भीतर ग्रपने इस विकल्प का प्रयोग नहीं करती है तो लेखक को यह ग्रधिकार होगा कि वह श्रपनी इच्छानुसार किसी व्यवस्था के ध्रनुसार पुस्तक प्रकाशित कराये।
- (xii) पुस्तकों के लेखक श्रपनी पुस्तकों में साधारणतः उन्हीं हिन्दी विधि शब्दों का प्रयोग करेंगे जो यथास्थिति केंद्रीय या राज्य श्रिधिनयमों के प्राधिकृत पाठों में आते हैं तथा राजभाषा (विधायी) श्रायोग, द्वारा श्रनुमोदित तथा प्रकाशित श्रंग्रेजी-हिंदी विधि शब्दा-वली में दिए हुए विधिक शब्दों का प्रयोग श्रपनी पुस्तक में तत्समान या मिलते जुलते पदों के लिए करेंगे।
- (xiii) जहां तक सम्भव हो निर्णयों के उद्धरण विधि साहित्य प्रकाशन द्वारा प्रकाशित उच्चतम न्यायालय निर्णय पत्निका तथा उच्च न्यायालय निर्णय पत्निका से लिए जाएंगे। निर्णयों के प्रति निर्देश भी इन्हीं पत्निकाश्चों से होंगे।
- (xiv) इन पुस्तकों के प्रकाशन तथा विक्रय के लिए श्रपनी व्यवस्था के श्रतिरिक्त भारत सरकार श्रपनी इच्छानुसार किसी श्रन्थ प्रकाशन गृहों से उन पुस्तकों के मुद्रण, प्रकाशन तथा विक्रय करने के लिए व्यवस्था कर सकती है जिनके प्रकाशन का भार सरकार ने लिया है।

- III. उन चुनी हुई विधि पुस्तकों का हिंदी में अनुवाद कराना जिन्हें गौरव ग्रंथों का दर्जा प्राप्त हो चुका है।
- (i) सरकार ने चुनी हुई विि पुस्तकों का हिंदी में श्रनुावद तथा प्रकाशन का, उत्तरदायित्व लिया है जिन्हें गौरव ग्रंथों का दर्जा प्राप्त हो चुका है।
- (ii) सरकार भ्रनुवाद के लिए पुस्तकों का चयन उन पुस्तकों में से करेगी जिनको भारत के विश्वविद्यालय द्वारा संदर्भ ग्रंथों के रूप में उपयोग के लिए सिफारिश की जाती है तथा उन पुस्तकों को जिनको न्यायाधीश भ्रौर विधि व्यवसायी मूल्यवान पुस्तक मानते हैं।
- (iii) किसी भी व्यक्ति को, जो विधि का स्नातक है, जो पुस्तक में लिखे गए विषयों से पूर्ण रूप से परिचित है, जिसे हिंदी भाषा का पर्याप्त ज्ञान है, श्रनुवाद का कार्य सौंपा जा सकता है।
- (iv) प्रत्येक व्यक्ति को जो इन पुस्तकों का अनुवाद करना चाहता है इस संबंध में करार करना होगा। अनुवाद के लिए दी गई पुस्तक का पूरा अनुवाद करार में विनिर्दिष्ट समय के भीतर या बढ़ाये गए समय के भीतर जो सरकार के विवेकानुसार करार के दूसरे पक्षकार द्वारा लिखित आवेदन पर मंजूर किया जाय, पूरा करना होगा।
- (v) अनुवाद कार्य के पूरे हो जाने पर धौर अनुमोदित हो जाने पर उसके लिए देय रकम प्रत्येक 400 शब्दों के अनुवाद के लिए 10.00 (दस रुपये) की दर से परिकलित की जाएगी। रकम का भुगतान दो किस्तों में किया जायगा। पहली किस्त कुल पारिश्रमिक की 40 प्रतिशत होगी जिसका भुगतान अनुवाद के अनुमोदन के पण्चात किया जायगा तथा दूसरी किस्त जो 60 प्रतिशत होगी सरकार द्वारा पुस्तक के प्रकाशन पर दी जायगी।
- (vi) पुस्तक का प्रत्येक अध्याय अनुवाद होते ही सरकार प्रस्तुत किया जायगा । सरकार द्वारा सुझाये गए संशोधन, उपां-तरण या परिवर्तन अनुवाद को मानने होंगे तथा वह उनका अनुवाद में समावेश करेगा ।
- (vii) पुस्तकों के लेखक, अपनी पुस्तकों में साधारणतः उन्हीं हिन्दी विधि शब्दों का प्रयोग करेंगें जो यथा स्थिति केन्द्रीय या राज्य श्रधिनियमों के प्राधिकृत पाठों में आते हैं तथा राज्य भाषा (विधायी) आयोग, द्वारा प्रकाशित अंग्रेजी-हिंदी विधि शब्दावली में दिए हुए विधिक शब्दों का प्रयोग अपनी पुस्तक में तत्समान या मिलते जुलते पदों के लिए करेंगे।
- (viii) यदि अनुवाद कार्य उस निर्धारित समय के अनसार जो उसे पूरा करने के लिए अपेक्षित है या उसे बढ़ाए गए समय के भीतर जो सरकार द्वारा मंजूर किया गया है, नहीं हो रहा है या उस स्तर का नहीं है जो सरकार को स्वीकार हो तो सरकार को प्रधिकार होगा कि वह करार को, किसी प्रकार का भुगतान किए बिना समाप्त कर दे। इस संबंध में सरकार का विनिध्चय प्रन्तिम होगा तथा करार के सभी पक्षकार उसके प्राबद्ध होंगे।
- (ix) भारत सरकार श्रनुदित होने वाली पुस्तक के प्रति-लिप्याधिकार धारण करने वाले व्यक्ति से उसके अनुवाद के प्रकाशन की श्रनुमति प्राप्त करेगी।

(x) मूल पुस्तकों के प्रतिलिप्याधिकार धारण करने वाले व्यक्तियों से करार पाई गई शतीं के प्रधीन रहते हुए एक मान्न भारत सरकार को ही प्रनुवाद के प्रकाणन का प्रधिकार होगा।

नारायण दास सिन्हा, भ्रवर सचिव

वाणिज्य मंत्रालय

नई दल्ली, दिनांक 24 अप्रैल 1976

सं० 4(1)/76 ई० पी० जैंड :—केन्द्रीय सरकार, श्राधिक कार्य विभाग के संयुक्त सचिव श्री एस० एन० सहगल को, श्री के० एन० रो के स्थान पर, सांताऋज इलक्ट्रानिक्स एक्सपोर्ट प्रासेसिंग जोन बोर्ड के सदस्य के रूप में एतदद्वारा नियुक्त करती है धौर भारत सरकार के वाणिज्य मंत्रालय (निर्यात उत्पादन विभाग) की श्रिधिसूचना सं०4(1)/73 ई० पी० जैंड० दिनांक 24 जनवरी, 1975 में निम्नोक्त श्रीर संशोधन करती है।

उक्त श्रिधसूचना में क्रमांक 5 के सामने दी गई प्रविष्टि के स्थान पर निम्नोक्त प्रविष्टि की जाय, श्रर्थात

"5. श्री एस० एन० सहगल, संयुक्त सचिव, ग्राधिक कार्य विभाग।"

एन० एस० वैद्यनाथन, निदेशक

पैट्रोलियम मंत्रालय नई दिल्ली, दिनांक 7 श्रप्रैल 1976 सकल्प

सं० ग्राई० एस० 23011/8/75-एफ० एस० पी० :—भारत सरकार ने निर्णय किया है कि पैट्रोलियम ग्रीर रसायन मंत्रालय के संकल्प संख्या ग्राई० एस० 23011/8/75-एफ० एस० पी० दिनांक 22 अप्रैल, 1975 जिसके साथ समसंख्यक संकल्प दिनांक 22 जुलाई, 1975 को भी पढ़ा जाय, के श्रन्तर्गत पैट्रोलियम उत्पादों की वितरण पद्धति पर गठित समिति, जिसको 31 दिसम्बर, 1975 से पहले श्रपनी रिपोर्ट प्रस्तुत करनी थी, श्रव वह ग्रपनी रिपोर्ट 30 जून, 1976 से पहले प्रस्तुत करनी थी, श्रव वह ग्रपनी रिपोर्ट 30 जून, 1976 से पहले प्रस्तुत करनी ।

आवेश

श्रादेश दिया जाता है कि इस संकल्प को ग्राम सूचना के लिये भारत के राजपत्न में प्रकाशित किया जाय।

यह भी श्रादेश दिया जाता है कि इस संकल्प की एक प्रति सभी संबंधितों को दी जाय।

> सी० वैंकटरमणि संयुक्त सचिव, भारत सरकार

कृषि भ्रौर सिंचाई मंद्रालय (सिंचाई विभाग)

नई दिल्ली, दिनांक 9 मार्च 1976

संकल्प

स० एफ० सी० 2/23/74: - ब्रह्मपुत्र बाढ़ नियंत्रण बोर्ड का पुनगर्ठन करने के संबंध में इस मंत्रालय के 23 दिसम्बर, 1974

के संकल्प सं० एफ० सी० 2/23/74 के पैरा 1 की वर्तमान संख्या 11 को निम्नलिखित रूप से प्रतिस्थापित किया जाता है :—

"11 बन मंत्री, ग्ररुणाचल प्रदेश सरकार — सदस्य"

आवश

आदेश दिया जाता है कि इस संकल्प की एक प्रति असम और श्ररूणाचल राज्य सरकार, भारत सरकार के संबंधित मंद्रालयों, प्रधानमंत्री सचिवालय, राष्ट्रपति के निजी तथा सनिक सचिव, भारत के महानियंत्रक तथा महालेखापरीक्षक, योजना भायोग को सुचनार्थ प्रेषित की जाये।

यह भी आदेश दिया जाता है शि संशल्प को भारत के राज-पत्न में प्रकाशित किया जाए तथा राज्य सरकारों से इसे सार्व-जिंक सूचना के लिए राज्यों के राजपत्न में प्रकाशित करने के लिए अनुरोध किया जाए।

ओ० पीं० चढ़ा, संयुक्त सचिव

शिक्षा तथा समाज कल्याण मंत्रालय (शिक्षा विभाग)

नई दिल्ली, विनांक 4 मई 1976

सं० एफ० 12. 4/75-एस० पी० (II):—शिक्षा तथा समाज कल्याण मंत्रालय की समसंख्यक प्रधिसूचना दिनांक 2 जून, 1975 के कार्यक्रम में, इस अधिसूचना के जारी होने की तारीख से बोर्ड के पुनर्गठित होने तक की प्रविध के लिए, राष्ट्रीय शारीरिक शिक्षा तथा खेल संस्थान सोसाइटी के शासी निकाय के सदस्य श्री एम० एम० पालनिस्कर के स्थान पर महाराष्ट्र सरकार के समाज कल्याण सांस्कृतिक कार्य, खेल तथा पर्यटन विभाग के सचिव श्रीमित मालसी ताम्बेवैद्य को मनोनीत किया जाता है।

ए० एस० तलवार, उप सचिव

ऊर्जा मंद्रालय

(कोयला विभाग)

नई दिल्ली, दिनांक 10 मई 1976

सं० 55018/2/75-सी० ए० एफ० सी० पी० एम० :—— ऊर्जा मंत्रालय (कोयला विभाग) के दिनांक 17 जुलाई, 1975 के संकल्प संख्या 55018/2/75 सी० ए० एफ० के द्वारा विभिन्न कोयला कम्पनियों द्वारा किए जाने वाले अनुषंगी कार्यों के प्रश्न पर विचार के लिए गठित विशेषज्ञ समिति का कार्यकाल जुलाई, 1976 के श्रंत तक बढ़ाने का सरकार द्वारा निश्चय किया गया है, ताकि वह समिति विविध स्रोतों श्रौर प्राधिकरणों से जानकारी प्राप्त कर सके भौर उक्त समय तक अपनी दूसरे चरण की रिपोर्ट सरकार को प्रस्तुत कर दे। समिति द्वारा सरकार को पहले चरण की रिपोर्ट पहले ही प्रस्तुत की जा चुकी है।

एस० के० घोष, संयुक्त सचिव

CABINET SECRETARIAT (DEPARTMENT OF PERSONNEL AND A.R.)

New Delhi-1, the 18th May 1976 CORRIGENDUM

No. 12/18/75-CS(II).—In the Rules for the Grade II Stenographers' Limited Departmental Competitive Examination, 1976, as published in the Cabinet Secretariat (Department of Personnel and Administrative Reforms) Notification No. 12/18/75-CS.II, dated the 27th March, 1976, in Part 1, Section 1 of the Gazette of India, the following corrections shall be made:—

(i) for the existing second para in rule 2, the following para shall be substituted, namely:—

"Reservations will be made for candidates belonging to the Scheduled Castes and Scheduled Tribes in respect of the vacancies as may be fixed by the Government of India."

(ii) for the existing proviso to rule 10, the following proviso shall be substituted:—

"Provided that the candidates belonging to the Scheduled Castes or the Scheduled Tribes may, to the extent the number of vacancies in the Central Secretariat Stenographers' Service reserved for the Scheduled Castes and the Scheduled Tribes cannot be filled on the basis of the general standard, be recommended by the Institute by a relaxed standard to make up the deficiency in the reserved quota, subject to the fitness of these candidates for inclusion in the Sclect List of Grade II of the Central Secretariat Stenographers' Service, Stenographers' Sub-cadre of the Indian Foreign Service (B) and Armed Forces Headquarters Stenographers' Service irrespective of their ranks in the order of merit at the examination."

(iii) The following sub-paragraph of paragraph 3 of the 'Appendix' to the Rules shall be omitted, namely:—

"Question Papers will be set in English only. However, the question on 'Essay' will also contain Hindi version of the English captions of essay".

K. B. NAIR, Under Secy.

MINISTRY OF LAW JUSTICE & COMPANY AFFAIRS (LEGISLATIVE DEPARTMENT) New Delbi, the 4th May 1976

RESOLUTION

No. E.13016/3/75-VSP(HLB).—In supersession of this Ministry's Resolution No. F.22/4/69-JL(Admn) dated the 10th February, 1972 and Public Notice No. F.22/4/69-JL(Admn) dated the 8th March, 1972 issued thereunder, the Government of India in the Ministry of Law, Justice and Company Affairs, Legislative Department, have decided to revise the scheme for writing, translating and publication of standard law books in the Hindi language for use as text books or reference books in the

- (i) LL.B. classes of Universities and Colleges;
- (ii) the use of lawyers practising in law courts and
- (iii) the Judiclary.
- 2. The main features of the scheme are as follows:-
 - (i) Award of prizes to the best law books written/ published in Hindi language in any calendar year.
 - (ii) Special assignments for getting original law books written in the Hindi language on selected subjects and Leading Cases by selected authors on contract basis; and
 - (iii) Getting selected law books which have acquired the status of classics to be translated into the Hindi language by selected Translators on contract basis.

- 3. The detailed terms and conditions pertaining to each of the three parts of the scheme are as under:
 - (1) Award of prizes to the best law books written/published in Hindi language in any calendar year.
 - In each calendar year, there shall ordinarily be one prize reserved for each branch of law and it shall be of an amount of Rs. 10,000 (Rupees ten thousand only).

Provided that the books written/published in pursuance of a contract with, or under any scheme sponsored by the Central Government or any State Government or any institution or organisation receiving aid from any of the Governments aforesaid, shall not be eligible for the award of prize.

- (ii) If in any year no book is adjudged fit to qualify for the award of a prize in any branch of law, no prize would be awarded. The Government of India may award an amount by way of consolation prize on the basis of the quality, content and literary excellence of a book or books but the total amount of consolation prizes in any one branch of law shall not ordinarily exceed Rs. 5,000 (Rupees Five thousand only).
- (iii) The author who submits his book for being considered for the award of a prize shall not lose his copyright thereiu.
- (iv) The Government of India may of its own also include for consideration any book/manuscript for the award of a prize.
- (v) The translation of a book shall not be considered for the award of a prize.
- (vi) Books or manuscripts shall be submitted to the Vidhi Sahitva Prakashan alongwith the prescribed Entry Form by the date specified for the purpose. Books or Manuscripts submitted after that date shall not be considered.
- (vii) The author of a book shall generally use the Hindi legal terms occurring in the authorisative Hindi texts of the Central Acts or State Acts. as the case may be, and the Hindi legal terms contained in the English-Hindi Glossary published by the Official Language (Legislative) Commission, in the Ministry of Law, Justice & Company Affairs, for identical or similar expressions used in the book,
- (viii) Reference to and quotations from judgements shall, as far as possible, be from the two Hindi Law Reports, namely 'Uchchatama Nvayalava Nirnaya Patrika' and 'Uchcha Nvavalava Nirnaya Patrika', published by the Vidhi Sahitya Prakashan.
- (ix) If an unpublished work is selected for a prize, the prize money shall be paid only after the book has been published by the author without any assistance from the Central Government, State Government or any institution or organisation receiving aid from any of the Governments aforesaid.
- (x) The books or manuscripts shall be evaluated by a panel of Judges/Evaluation Committee to be appointed by Government in that behalf.

II. SPECIAL ASSIGNMENT FOR GETTING LAW BOOKS WRITTEN IN HINDI ON SELECTED SUBJECTS AND ON LEADING CASES.

- (i) Special assignments for writing of original law books in Hindi shall be given to such persons who possess:
 - (a) Adequate knowledge of the Hindi language.
 - (b) (1) Adequate experience of teaching in a University Law College or an affiliated law college.
 - (2) Adequate experience as a Judge or as an Officer engaged in legal or legislative work in the Central or in a State Government, or
 - (3) Adequate standing at the Bar,

- (ii) Persons selected for the purpose shall formally enteranto an agreement for writing the book on the subject agreed to.
- (iii) The author shall submit the complete manuscript within a specified time which may vary with the nature of the subject. The time limit may be extended in exceptional circumstances by the Government at its discretion on a written request being made by the Author.
- (iv) In the event of the progress of the work not being in accordance with the supulation in the agreement in regard to time and standard, the Government shall have the right to terminate the agreement. The decision of the Government in this fegard shall be final and binding on all the parties to the agreement.
- (v) The Government shall have the first option to publish the book, and in the event of its exercising that option, the Government shall pay an amount upto Rs. 5,000 (Rupees nee inousand only) depending upon the subject matter of the book, the effort involved and the standing of the author, in two instalments for the first edition of it is of not more than 3000 copies. The first instalment of 40% shall be paid on the approval of the manuscript by Government and the second instalment of 60% shall become payable on publication of the book. If the first edition is of more than 3000 copies a royalty (a) 7½% on the sale price of the books sold in excess of 3000 copies shall be paid by the Covernment. In the event of Government publishing subsequent editions royalty shall be paid at the rate of (i) 15% on the sale price of each book sold in case the author himself revises the book and makes it upto-date, or (ii) 7½% on the sale price of the copies on simple reprints where the services of the author are not availed of for any reason to make the book upto-date or revise it.
- (vi) In the event of Government exercising its option to publish the book, it shall have the right to fix the price of the book at its discretion and the author shall be under an obligation to accept the decision of the Government in that respect.
- (vii) If the Government exercises its option to publish the book it shall publish the same within the period agreed to with the author. In the event of the Government railing to publish it within the prescribed period, the author shall be tree to make his own arrangements for the publication of the book without being under any obligation to reimburse the Government for expenses already incurred thereon.
- (viii) In the event of Government publishing the book, it shall render a true and complete account of the number of copies primed and sold in excess of 3000 copies of the first edition and shall also be under an obligation to pay the royalty due on the copies sold to the author on the first day of July of every year.
- (ix) The author shall be entitled to receive ten complimentary copies of the book in the best edition.
- (x) In case the Government does not exercise the option to publish the book itself and permits the author to publish the book under any arrangement of his choice, without any assistance from the Central Government, State Government or any institution or organisation receiving aid from any of the Governments aforesaid the Government shall pay an ex-gratia amount to the author not exceeding Rs. 2,000 on the publication of the book.
- (xi) In case the Government does not exercise this option within a period of six months from the date of approval of the manuscript, the author shall have the right to publish the book under any arrangement of his choice.
- (xii) The author shall generally use the Hindi legal terms which have been used in the authoritative Hindi texts of the Central Acts or State Acts, as the case may be, and the Hindi legal terms approved by the Official Language (Legislative) Commission and contained in the English-Hindi Glossary published by the Commission, for identical or similar expressions.
- (xiii) The author shall make use of 'Uchebatama Nyaya-laya Nirnaya Patrika' and 'Ucheha Nyayalaya Nirnaya Patrika' the two Hindi Law Reports published by the Vidhi Sahitya Prakashan for the purpose of citation and quotations from the cases reported therein.

- (xiv) In addition to its own organisation for the production and sale of such books, the Government of India may make arrangements with some other publishing concerns of their choice for printing publication and sale of books which they have undertaken to publish.
- III. GETTING SELECTED LAW BOOKS WHICH HAVE ACQUIRED THE STATUS OF CLASSICS TO BE TRANSLATED INTO HINDI.
- (i) The Government have undertaken to get selected books which have acquired the status of classics translated and published in Hindi.
- (ii) The books to be translated shall be chosen by Government on the basis of books recommended as reterence books by the Universities in India and books highly valued by the members of the Bench and the Bar.
- (iii) Any person who holds a good degree in Law, has good acquaintance with the subject dealt within the book, has an adequate knowledge of the Hindi language and is found capable of undertaking translation of legal literature in Hindi, may be assigned translation work.
- (iv) Each person offering to undertake the work of translation of any such book shall have to enter into an agreement in this regard. The whole work of translation of the allotted book shall be completed within the time specified in the agreement or within such extended time as the Government in its discretion may grant on the written request of the other party to the agreement.
- (v) The amount payable for the completed and approved translation shall be at the rate of Rs, 10/- (Rupees ten only) for every 400 words translated. The payment shall be made in two instalments. The first instalment of 40% of the total remuneration shall be paid on approval of the translation work and the second instalment of 60% shall be paid on publication of the book by the Government.
- (vi) Each chapter of the book immediately after its translation shall be submitted to the Government. Any amendments, modifications or changes suggested by the Government shall be accepted by the Translator and shall be carried out by him.
- (vii) The Translator shall generally make use of Hindi legal terms which have been used in the authoritative Hindi text of the Central Acts or State Acts as the case may be and the Hindi legal terms approved by the Official Language (Legislative) Commission and given in the Glossary (English-Hindi) published by the Commission, for expressing identical or similar concepts.
- (viii) In the event of the translation work not proceeding in accordance with the speed requisite for its completion within the stipulated time or within the extended time as may have been granted by Government or its not being of the standard acceptable to the Government, the Government shall have the right to terminate the agreement without making any payment. The decision of the Government in this regard shall be final and binding on all the parties to the agreement.
- (ix) The Government of India shall undertake to obtain the permission for publication of the translation from the copyright holder of the book to be translated,
- (x) The Government of India shall have the sole right to publish the translation subject to the conditions agreed upon with the copyright holders of the parent book.

N. D. SINHA, Under Secy.

MINISTRY OF COMMERCE (DEPARTMENT OF EXPORT PRODUCTION) New Delhi, the 24th April 1976

No. 4(1)/76-EPZ.—The Central Government hereby appoints Shri S. N. Saigat, Joint Secretary. Department of Economic Affairs, as member of the Santa Cruz Electronics Export Processing Zone Board vice Shri K. N. Row, and makes the following further amendment in the Government of India, Ministry of Commerce, Department of Export Production Notification No. 4(I)/73-EPZ dated the 24th Jan., 75.

In the said notification for the entry against S. No. 5, the tollowing shall be substituted, namely,

1.1157 Shall S. N. Saigal.

Joint Secretary,

Department of Economic Affairs. TANT IT DITTO AUGUST AND STOVAL THAN DIRECTOR

MINISTRY, OF PETROLEUM, WAR sting that from New (Delhi); the 7th April 1976

RESOLUTION

Chemicals Resol 11 No. 15 11 8 11 P. 1 22nd April, 1975, read with Resolution of even number dated the 22nd July, 1975, who were to submit their report before the 3.1st December, 1975, will now submit their report before the 30th June, 1976 and form to the action to the contract of the

setually to allow one occurs and the contraction of Ordered that the Resolution be published in the Gazette of India (foregeneral (information))

Ordered also, that accepy of the Resolution be sent to all concerned, and all no real and and and

C. VENKATARAMANI, Jt. Secy.

MINISTRY OF AGRICULTURE & IRRIGATION to "01 (OEPARTMENT OF IRRIGATION) 10 lb / اأار ed had "New Delvis the 9th March 1976"

RESOLUTION RESOLUTION NESOLUTION

NO. F. C. 74(23) /74 in para 1 of this Ministry's Resolution

No. F. C. 72(23) /74 idated the 23rd December. 1974, reconstituting the Brahmanutra. Flood Control Board, the following may be substituted for the existing entry at Sl. No. 11.

"I. Minister of Forests, Government of Afunachal bantl Pradesh Member". around horalty all rather two control of the many of the many of the many of the control of the many of the control of the con . 1 . 1 . 1 . 1 .

to the property of the control of the process of the control of th

Maction of Microsoft and South Colors of the South South Colors of the South South Colors of the South South

NEW ORDERSON AND AND AND AND AND AND

Ordered that a copy of the Resolution be communicated to the State Governments of Assam and Arunachal Pradesh/concerned Ministries of Government of India/Prime Minister's Secretariat/Private and Miliany Secretary to the President/. Comptroller and Anditor General of India, Planning Commission for information for information of the Commission o sion for information, and an arrangement of the side o

ORDERED also that the Resolution be published in the Gazette of India and that the State Governments be requested to publish it in the State Gazettes for general information.

Ou P. GHADHA; Jt. Secv.

MINISTRY OF EDUCATION AND SOCIAL WELFARE.

(DEPARTMENT OF EDUCATION) hi do

19 and 1 of .. New Delhi; the 4th May 1976"

ili in a second

No. F.12-4/-5 SP(II) In communon of the Ministry of No. F.12-4/ 5 SP(II) In communion of the impusity of function and Social Wehare Nonfication of even No. dated be 2nd func. 1975. Shrimati Mahi Tambay Vajdva, Secretary to the Government of Maharashira. Social Welfare Cultural Mats. Spens and Totalism Department is hereby nominated. as a Member of the Board of Governors of the Society, for the National Institutes of Physical Education and Sports on Shi M. S. Palnitkii with effect from the date of issue. of the Nonlication and till such time as the Board is reconstituted.

A. S. TALWAR, Dy. Secy.

MINISTRY OF ENERGY (DEPARTMENT OF COAL) New Delhi, the 10th May 1976 1. (1) Mar of

No. 55018/2/75-CAF/CPM Government have decided to turther extend the terms of the Export Committee constituted for going into the question of taking up ancillary activities by, the different Coal Companies vide Ministry of Energy (Department of Coal) Resolution No. 55018/2/75-CEF dated the 17th July, 1975, upto the end of July, 1976 to enable it to get information from different sources and authorities and submit its And phase report to Government by that time. Committee has already submitted 1st phase report to the Governments. further extend the term of the Export Committee constituted

nti com co pote moo na tor a S. K. BOSE, de Secret

The second secon

tight is a second of such as the second of sec

The second of th The state of the s